



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации протокол № 10 от «24» апреля 2020 г. Зав. кафедрой  / Шафиков С.Г.	Согласовано: Председатель УМК факультета романо- германской филологии  / Мазунова Л.К.
---	---

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина  
**Магистерский семинар**


**Вариативная часть.**

**Программа магистратуры**

Направление подготовки  
45.04.01 Филология

Профиль подготовки  
Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация

Квалификация  
магистр

Разработчик (составитель) д. ф. н., проф. Шафиков С.Г. (должность, ученая степень, ученое звание)	 / Шафиков С.Г. (подпись, Фамилия И.О.)
---	--

Для приема: 2020 г.

Уфа 2020 г.

Составитель / составители: Шафиков С.Г.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации протокол № 10 от «24» апреля 2020 г.

Заведующий кафедрой  / Шафиков С.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

### Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	6
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	7
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	7
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	7
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	13
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	18
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	18
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	18
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	20

## Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание	
Знания	1) знать основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов	ОПК-3 способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	
	2) знать фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков	ОПК-4 способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	
	3) знать основные закономерности функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	ПК-1 владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	
	4) знать основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации	ПК-2 способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	
	5) знать специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации	ПК-3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	
	6) знать специфику определенной научной проблемы	ПК-4 владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	
	7) знать современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	ПК-7 рецензирование и экспертиза научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам (модулям)	
	8) знать основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	ПК-11 готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства	
	9) знать основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации методы и формы практической и исследовательской работы филологов с целью её рационализации	ПК-13 способность рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	
	10) знать место и роль информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности	ПК-14 способность соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы	
Умения	1) уметь свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов	ОПК-3 способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	
	2) уметь соотносить языковые данные с широким культурно-историческим контекстом	ОПК-4 способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	
	3) уметь определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи	ПК-1 владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	
	4) уметь практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с выполнением магистерской диссертации	ПК-2 способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	
	5) уметь осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности	ПК-3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	
	6) уметь эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе	ПК-4 владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	
	7) уметь абстрактно мыслить, самостоятельно анализировать и синтезировать	ПК-7 рецензирование и экспертиза научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам (модулям)	

	8) уметь идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм	ПК-11 готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства	
	9) уметь использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика	ПК-13 способность рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	
	10) уметь применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде	ПК-14 способность соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы	
Владения	1) владеть понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	ОПК-3 способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	
	2) владеть методами анализа языковых единиц любого уровня	ОПК-4 способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	
	3) владеть способностью применять полученные знания в области системы языка и теории коммуникации	ПК-1 владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	
	4) владеть навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	ПК-2 способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	
	5) владеть навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности	ПК-3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	
	6) владеть современной проблематикой исследуемой отрасли знания	ПК-4 владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	
	7) владеть навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта	ПК-7 рецензирование и экспертиза научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам (модулям)	
	8) владеть навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания	ПК-11 готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства	
	9) владеть навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода	ПК-13 способность рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	
	10) владеть методами поиска, обработки, систематизации, конвертирования и передачи компьютерной информации	ПК-14 способность соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы	

## **2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина МАГИСТЕРСКИЙ СЕМИНАР входит в раздел Б1.В.03 и относится к вариативной части (дисциплины по выбору) по направлению подготовки **45.04.01** – «Филология» (профиль «Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация»). Магистерский семинар тесно связан с другими учебными дисциплинами, в частности с теорией межкультурной коммуникации, иностранным языком в межкультурной коммуникации, лингвистической типологией. Освоение данной дисциплины может быть достигнуто при наличии у обучаемого базовых навыков владения иностранными языком обучения, а также знаний по теоретическим дисциплинам программы бакалавриата и магистратуры.

Дисциплина изучается на 1 курсе магистратуры (1, 2 семестры).

Целью учебной дисциплины МАГИСТЕРСКИЙ СЕМИНАР является углубление знаний по изучению языка в его связи с мышлением и культурой; расширение научной информации по типологии разноструктурных языков; совершенствование интеллектуального уровня для проведения лингвистического исследования, связанного с интерпретацией материала языков разных структур.

Освоение данной дисциплины предполагает развитие у магистрантов знаний, умений и навыков осуществления языкового посредничества в сфере профессионально ориентированной межкультурной коммуникации и перевода с русского языка на иностранный и с иностранного языка на русский.

### 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

### 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

#### 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

**ОПК-3** – способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
Первый этап (уровень)	Знать: основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов	Обучающийся не знает основных понятий, категорий филологии, этапов развития, методов исследования, когнитивных, психологических, социальных основ функционирования языка, ведущих филологов	Обучающийся в целом знает основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов, но допускает погрешности в ее понимании	Обучающийся не в полном объеме знает основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов	Обучающийся в полном объеме знает основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов
Второй этап (уровень)	Уметь: свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов	Обучающийся не умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов	Обучающийся испытывает серьезные затруднения в умении свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов	Обучающийся не в полной мере умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов	Обучающийся в полной мере умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов
Третий этап (уровень)	Владеть: понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	Обучающийся не владеет понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	Обучающийся с трудом владеет понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	Обучающийся не в полном объеме владеет понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	Обучающийся в полном объеме владеет понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка

**ОПК-4** – способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»

Первый этап (уровень)	Знать: фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков	Обучающийся не знает фонетической системы, грамматического строя, необходимого объема лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков	Обучающийся в целом знает фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков, но допускает погрешности в ее понимании	Обучающийся не в полном объеме знает фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков	Обучающийся в полном объеме знает фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков
Второй этап (уровень)	Уметь: соотносить языковые данные с широким культурно-историческим контекстом	Обучающийся не умеет соотносить языковые данные с широким культурно-историческим контекстом	Обучающийся в целом испытывает серьезные затруднения в умении соотносить языковые данные с широким культурно-историческим контекстом	Обучающийся не в полной мере умеет соотносить языковые данные с широким культурно-историческим контекстом	Обучающийся в полной мере умеет соотносить языковые данные с широким культурно-историческим контекстом
Третий этап (уровень)	Владеть: методами анализа языковых единиц любого уровня	Обучающийся не владеет методами анализа языковых единиц любого уровня	Обучающийся с трудом владеет методами анализа языковых единиц любого уровня	Обучающийся не в полном объеме владеет методами анализа языковых единиц любого уровня	Обучающийся в полном объеме владеет методами анализа языковых единиц любого уровня

**ПК-1 – владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности**

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
Первый этап (уровень)	Знать: основные закономерности функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Обучающийся не знает основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Обучающийся в целом знает основные закономерности функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, но допускает погрешности в ее понимании	Обучающийся не в полном объеме знает основные закономерности функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Обучающийся в полном объеме знает основные закономерности функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации
Второй этап (уровень)	Уметь: определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи	Обучающийся не умеет определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи	Обучающийся испытывает серьезные затруднения в умении определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи	Обучающийся не в полной мере умеет определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи	Обучающийся в полной мере умеет определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи
Третий этап (уровень)	Владеть: способностью применять полученные знания в области системы языка и теории коммуникации	Обучающийся не владеет способностью применять полученные знания в области системы языка и теории коммуникации	Обучающийся с трудом владеет способностью применять полученные знания в области системы языка и теории коммуникации	Обучающийся не в полном объеме владеет способностью применять полученные знания в области системы языка и теории коммуникации	Обучающийся в полном объеме владеет способностью применять полученные знания в области системы языка и теории коммуникации

**ПК-2 – способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов**

Этап (уровень) освоения	Планируемые результаты обучения (показатели)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»



компетенции	достижения заданного уровня освоения компетенций)				
Первый этап (уровень)	Знать: основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации	Обучающийся не знает основных принципов научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации	Обучающийся в целом знает основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации, допуская определенные ошибки	Обучающийся не в полном объеме знает основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации	Обучающийся в полном объеме знает основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации
Второй этап (уровень)	Уметь: практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с выполнением магистерской диссертации	Обучающийся не умеет практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с выполнением магистерской диссертации	Обучающийся в целом умеет практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с выполнением магистерской диссертации, допуская отдельные погрешности	Обучающийся не в полной мере умеет практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с выполнением магистерской диссертации	Обучающийся в полной мере умеет практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с выполнением магистерской диссертации
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	Обучающийся не владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	Обучающийся в целом владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований, но допускает некоторые ошибки	Обучающийся не в полном объеме владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	Обучающийся в полном объеме владеет навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований

**ПК-3** – владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
Первый этап (уровень)	Знать: специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации	Обучающийся не знает специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации	Обучающийся в целом знает специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации	Обучающийся не в полном объеме знает специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации	Обучающийся в полном объеме знает специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации
Второй этап (уровень)	Уметь: осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности	Обучающийся не умеет осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности	Обучающийся в целом умеет осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности, но допускает определенные погрешности	Обучающийся не в полной мере умеет осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности	Обучающийся в полной мере умеет осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности	Обучающийся не владеет навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности	Обучающийся в целом владеет навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности	Обучающийся не в полном объеме владеет навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности	Обучающийся в полном объеме владеет навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности

**ПК-4** – владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»

	уровня освоения компетенций)				
Первый этап (уровень)	Знать: специфику определенной научной проблемы	Обучающийся не знает специфики определенной научной проблемы	Обучающийся в целом знает специфику определенной научной проблемы, но допускает определенные ошибки	Обучающийся не в полном объеме знает специфику определенной научной проблемы	Обучающийся в полном объеме знает специфику определенной научной проблемы
Второй этап (уровень)	Уметь: эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе	Обучающийся не умеет эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе	Обучающийся в целом умеет эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе, но допускает множество неточностей	Обучающийся не в полной мере умеет эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе	Обучающийся в полной мере умеет эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе
Третий этап (уровень)	Владеть: современной проблематикой исследуемой отрасли знания	Обучающийся не владеет современной проблематикой исследуемой отрасли знания	Обучающийся в целом владеет современной проблематикой исследуемой отрасли знания, но допускает серьезные ошибки	Обучающийся не в полном объеме владеет современной проблематикой исследуемой отрасли знания	Обучающийся в полном объеме владеет современной проблематикой исследуемой отрасли знания

### ПК-7 – рецензирование и экспертиза научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам (модулям)

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
Первый этап (уровень)	Знать: современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Обучающийся не знает современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Обучающийся в целом знает современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Обучающийся не в полном объеме знает современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Обучающийся в полном объеме знает современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования
Второй этап (уровень)	Уметь: абстрактно мыслить, самостоятельно анализировать и синтезировать	Обучающийся не умеет абстрактно мыслить, самостоятельно анализировать и синтезировать	Обучающийся в целом умеет абстрактно мыслить, самостоятельно анализировать и синтезировать, но допускает множество неточностей	Обучающийся не в полной мере умеет абстрактно мыслить, самостоятельно анализировать и синтезировать	Обучающийся в полной мере умеет абстрактно мыслить, самостоятельно анализировать и синтезировать
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта	Обучающийся не владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта	Обучающийся в целом владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта, но допускает серьезные ошибки	Обучающийся не в полном объеме владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта	Обучающийся в полном объеме владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта

### ПК-11 – готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»

	компетенций)				
Первый этап (уровень)	Знать: основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	Обучающийся не знает основ межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	Обучающийся в целом знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации, но допускает определенные ошибки	Обучающийся не в полном объеме знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	Обучающийся в полном объеме знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации
Второй этап (уровень)	Уметь: идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм	Обучающийся не умеет идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм	Обучающийся в целом умеет идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм, но допускает множество неточностей	Обучающийся не в полной мере умеет идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм	Обучающийся в полной мере умеет идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания	Обучающийся не владеет навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания	Обучающийся в целом владеет навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, но допускает серьезные ошибки	Обучающийся не в полном объеме владеет навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания	Обучающийся в полном объеме владеет навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания

**ПК-13** – способность рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
Первый этап (уровень)	Знать: основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации методы и формы практической и исследовательской работы филологов с целью её рационализации	Обучающийся не знает основ межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации методы и форм практической и исследовательской работы филологов с целью её рационализации	Обучающийся в целом знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации методы и формы практической и исследовательской работы филологов с целью её рационализации, но допускает определенные ошибки	Обучающийся не в полном объеме знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации методы и формы практической и исследовательской работы филологов с целью её рационализации	Обучающийся в полном объеме знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации методы и формы практической и исследовательской работы филологов с целью её рационализации
Второй этап (уровень)	Уметь: использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика	Обучающийся не умеет использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика	Обучающийся в целом умеет использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика	Обучающийся не в полной мере умеет использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика	Обучающийся в полной мере умеет использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками рационально	Обучающийся не владеет навыками рационально	Обучающийся в целом владеет навыками	Обучающийся не в полном объеме владеет	Обучающийся в полном объеме владеет

	использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода	использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода	рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода, но допускает серьезные ошибки	навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода	навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода
--	---	---	--	--	--

**ПК-14** – способность соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
Первый этап (уровень)	Знать: место и роль информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности	Обучающийся не знает места и роли информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источников и классификации угроз информационной безопасности	Обучающийся в целом знает место и роль информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности, но допускает определенные ошибки	Обучающийся не в полном объеме знает место и роль информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности	Обучающийся в полном объеме знает место и роль информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности
Второй этап (уровень)	Уметь: применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде	Обучающийся не умеет применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде	Обучающийся в целом умеет применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде, но допускает определенные ошибки	Обучающийся не в полной мере умеет применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде	Обучающийся в полной мере умеет применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде
Третий этап (уровень)	Владеть: методами поиска, обработки, систематизации, конвертирования и передачи компьютерной информации	Обучающийся не владеет методами поиска, обработки, систематизации, конвертирования и передачи компьютерной информации	Обучающийся в целом владеет методами поиска, обработки, систематизации, конвертирования и передачи компьютерной информации, но допускает серьезные ошибки	Обучающийся не в полном объеме владеет методами поиска, обработки, систематизации, конвертирования и передачи компьютерной информации	Обучающийся в полном объеме владеет методами поиска, обработки, систематизации, конвертирования и передачи компьютерной информации

**Показатели сформированности компетенций.**

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

**Шкалы оценивания:**

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),  
не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов;

неудовлетворительно – от 0 до 44 рейтинговых баллов,

удовлетворительно – от 45 до 59 рейтинговых баллов,

хорошо – от 60 до 79 рейтинговых баллов.

отлично – от 80 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов).

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Результаты обучения		Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	1) знание основных понятий, категорий филологии, этапов развития, методов исследования, когнитивных, психологических, социальных основ функционирования языка, ведущих филологов	ОПК-3	Устный групповой опрос
	2) знание фонетической системы, грамматического строя, необходимого объема лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистических характеристик иностранных языков	ОПК-4	
	3) знание основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	ПК-1	
	4) знание основных принципов научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации	ПК-2	
	5) знание специфики употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации	ПК-3	
	6) знание специфики определенной научной проблемы	ПК-4	
	7) знание современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	ПК-7	
	8) знание основ межличностной коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	ПК-11; ПК-13	
	10) знание места и роли информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источников и классификации угроз информационной безопасности	ПК-14	
	2-й этап Умения	1) умение свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов	
2) умение соотносить языковые данные с широким культурно-историческим контекстом		ОПК-4	
3) умение определять степень влияния культурно-исторических, социально-экономических и иных факторов на специфику функционирования фольклора и литературы в культурном пространстве эпохи		ПК-1	
4) умение практически осуществлять научные исследования, экспериментальные работы в научной сфере, связанной с выполнением магистерской диссертации		ПК-2	
5) умение осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности		ПК-3	
6) умение эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе		ПК-4	
7) умение абстрактно мыслить, самостоятельно анализировать и синтезировать		ПК-7	
8) умение идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм		ПК-11	
9) умение использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика		ПК-13	
10) умение применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде		ПК-14	
3-й этап Владения	1) владение понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка	ОПК-3	Презентация результатов научного исследования, реферат
	2) владение методами анализа языковых единиц любого уровня	ОПК-4	
	3) владеть способностью применять полученные знания в области системы языка и теории коммуникации	ПК-1	
	4) владение навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований	ПК-2	
	5) владение навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности	ПК-3	
	6) владение современной проблематикой исследуемой отрасли знания	ПК-4	
	7) владение навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта	ПК-7	
	8) владение навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания	ПК-11	
	9) владение навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода	ПК-13	
	10) владение методами поиска, обработки, систематизации, конвертирования и передачи компьютерной информации	ПК-14	

### **Структура экзаменационного билета**

Экзаменационный билет включает один теоретический вопрос и письменный реферат по теме научного исследования.

#### **Примерный перечень теоретических вопросов для экзамена по дисциплине:**

1. Сравнительный метод изучения языков.
2. Сравнение языков и проблемы перевода.
3. Проблема взаимосвязи языка и культуры.
4. Проблема взаимосвязи языка и мышления.
5. Язык «семантических примитивов» и проблема существования языка мышления.
6. Проблема категоризации внеязыковой действительности.
7. Лингвистическая типология как метод и направление изучения языков.
8. История изучения языковых универсалий.
9. Типология языковых универсалий.
10. Гипотеза В. Гумбольдта о связи языка и менталитета и ее развитие в лингвистике.
11. Гипотеза Сэпира – Уорфа – Вайсгербера и ее развитие в лингвокультурологии.
12. Гипотеза А. Вежбицкой о русской ментальности.
13. Гипотеза ключевых слов культуры и ее критика.
14. Гипотеза языковой картины мира в современной лингвокультурологии.
15. Язык, этнос и этническая ментальность.
16. Язык и ментальность в свете гендерных исследований: мужчина
17. Язык и ментальность в свете гендерных исследований: женщина

#### **Примерный перечень тем рефератов и соответствующих научных докладов:**

1. Лингвистическая типология и проблема сравнения естественных языков.
2. Язык и культура: взаимодействие языковых структур и культурных стереотипов.
3. Язык и мышление: взаимосвязь языковых и ментальных структур.
4. Концептуализация внеязыкового мира.
5. Типология и структура языковых универсалий.
6. Лингвистическая типология и универсалии языка: проблема взаимодействия.
7. Гипотеза лингвистической относительности в европейском языкознании.
8. Гипотеза лингвистической относительности в американском языкознании.
9. Язык мышления (Lingua Mentalis).
10. Современная репрезентация гипотезы лингвистической относительности.
11. «Ключевые слова культуры» и этническая ментальность.
12. Языковая модель мира в современной лингвистике.

#### **Образец экзаменационного билета:**

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Дисциплина ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ КУРС ГРАММАТИКИ

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой английского языка  
и межкультурной коммуникации

д.ф.н., проф. Шафиков С.Г.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2018 г.

1. Проблема взаимосвязи языка и культуры.
2. Реферат по теме исследования.

**Критерии оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине  
МАГИСТЕРСКИЙ СЕМИНАР**

Форма контроля: зачет (1 семестр) и экзамен (2 семестр):

**Критерии итоговой (контрольной) оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине (2 семестр):**

При определении требований к экзаменационным оценкам по дисциплинам с преобладанием теоретического обучения предлагается руководствоваться следующим:

– **25-30 баллов** выставляются студенту, если студент, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные РПД, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, такие баллы выставляются студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала;

– **17-24 баллов** выставляется студенту, если студент, обнаруживает полное знание программного материала, успешно выполняющий предусмотренные в программе задания, усвоивший основную литературу, рекомендованную в программе. Как правило, такие баллы выставляются студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности;

– **10-16 баллов** выставляется студенту, если студент, обнаруживает знание основного программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учёбы и предстоящей работы по профессии, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, такие баллы выставляются студентам, допустившим погрешности не принципиального характера в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий;

– **1-10 баллов** выставляется студенту, если студент, обнаруживает пробелы в знаниях основного программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, такие баллы выставляются студентам, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

**Вопросы для группового опроса коррелируют с темами лекционных занятий:**

- 1) что собой представляет метод сравнения?
- 2) каков вклад Вильгельм фон Гумбольдта в сравнение языков?
- 3) В чем состоит отличие между особыми и индивидуальными свойствами языков?
- 4) где применяется сравнительный метод?
- 5) Что представляет собой принцип семейных сходств Л. Витгенштейна?
- 6) Каковы факторы межъязыковых различий?
- 7) что такое язык-эталон?
- 8) что такое изоморфизм и алломорфизм?
- 9) в чем состоят результаты сравнения языков?
- 10) что такое родство и сродство языков?
- 11) что из себя представляет метаязык типологического описания?
- 12) какие типы языков существуют?
- 13) каковы основные положения гипотезы Сэпира – Уорфа?
- 14) какие формы имеет эта гипотеза?
- 15) в чем можно найти опровержение гипотезы лингвистической относительности?
- 16) какова роль готового слова для мышления?
- 17) какова связь между гипотезой Сэпира – Уорфа и межкультурной коммуникацией?
- 18) как влияет фактор двуязычия на признание гипотезы лингвистической относительности?
- 19) что называется культурной спецификой языка и культурным смыслом языковой единицы?
- 20) что такое безэквивалентная лексика?
- 21) в чем состоит суть прецедентных имен и ключевых концептов культуры?
- 22) как влияет языковая специфика на взаимопонимание между культурами?
- 23) как влияет внеязыковая специфика и различие между культурами?
- 24) как понимается в лингвокультурологии идея языковой картины мира?
- 25) что такое национальный менталитет и этнокультурные стереотипы?
- 26) в чем состоит различие между автостереотипами и гетеростереотипами?
- 27) в чем состоит суть когнитивного подхода к объяснению варьирования языков?
- 28) что такое категория и категоризация?
- 29) какие категории можно считать прототипическими и диагностическими?
- 30) какова структура категории?
- 31) что означает явление размытости границ между категориями?
- 32) что означает средний уровень иерархии?
- 33) в чем состоит суть принципа антропоцентризма в языкознании?
- 34) что такое языковая универсалия и какова типология универсалий языка?
- 35) в чем состоит различие между универсалиями языка и метаязыковыми универсалиями?
- 36) каковы причины существования языковых универсалий?

**Критерии оценки (в баллах) для группового опроса:**

- 2 балла выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы;  
 1 балл выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы;  
 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или отвечать на теоретические вопросы.

**Пример рубежной письменной контрольной работы.**



1. Охарактеризуйте цель и метод лингвистической типологии.
2. Объясните различие между следующими парными универсалиями языка: синхронные – диахронные, абсолютные – относительные, индуктивные – дедуктивные.

**Критерии оценки (в баллах) рубежной письменной контрольной работы:**

25 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач;

15 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание темы, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач;

0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических заданий.

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины включая ресурсы информационно-телекоммуникационной сети ИНТЕРНЕТ и программного обеспечения**

### **5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины**

**ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА:** – Доступ возможен через Электронный читальный зал (ЭЧЗ).  
— <URL:<https://bashedu.bibliotech.ru/Reader/Book>

1. Шафиков С.Г. Типология лексических систем и лексико-семантических универсалий. [Электронный ресурс]. – Уфа: БашГУ, 2004.
2. Шафиков С.Г. Лингвистическая типология в комментариях и извлечениях. [Электронный ресурс]. – Уфа: БашГУ, 2008.
3. Шафиков С.Г. Языковые универсалии и проблемы лексической семантики. [Электронный ресурс] – Уфа: БашГУ, 1998.
4. Шафиков С.Г. Сравнительная типология иностранных языков. [Электронный ресурс]. – Уфа: БашГУ, 2014.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА:** Доступ возможен по электронной рассылке

1. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М., 2000.
2. Шаклеин В.М. Лингвокультурология: традиции и инновации. – М., 2012.
3. Мечковская Н.Б. Общее языкознание: структурная и социальная типология языков. – М., 2001.
4. Колесов В.В. Русская ментальность в языке и тексте. – СПб, 2007.
5. Маслова В.А. Лингвокультурология. – М., 2001.
6. Радбиль Т.Б. Основы изучения языкового менталитета. – М., 2010.
7. Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. – М., 2003.
8. Вежицкая А. Язык, культура и познание: общечеловеческие понятия в культуроспецифических контекстах // Thesis 1993, вып.3.

### **5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины**

1. Британский менталитет [Электронный ресурс] <https://infourok.ru/material.html?mid=171991>
2. Культура и язык [Электронный ресурс] <http://www.grandars.ru/college/sociologiya/kultura-i-yazyk.html>
3. Менталитет и язык [Электронный ресурс] <https://uchebnik.online/voprosyi-filosofii/mentalitet-yazyk.html>
4. Понятие национального характера [Электронный ресурс] [http://uchebnikirus.com/psihologia/etnopsihologiya\\_-\\_savitska\\_ov/ponyattya\\_natsionalnogo\\_harakteru.htm](http://uchebnikirus.com/psihologia/etnopsihologiya_-_savitska_ov/ponyattya_natsionalnogo_harakteru.htm)
5. Язык – культура – ментальность [Электронный ресурс] [http://www.nnre.ru/kulturologija/lingvokulturologija\\_cennostno\\_smyslovoe\\_prostranstvo\\_jazyka\\_uchebnoe\\_posobie/p6.php](http://www.nnre.ru/kulturologija/lingvokulturologija_cennostno_smyslovoe_prostranstvo_jazyka_uchebnoe_posobie/p6.php)
6. Национальный характер [Электронный ресурс] <https://arheologija.ru/natsionalnyiy-harakter/>
7. Менталитет и языковой менталитет [Электронный ресурс] <https://librolife.ru/g4302284>
8. Шафиков С.Г. Лингвокультурология, язык и национальный менталитет. Вестник БашГУ, 2013, № 18, т.3 [Электронный ресурс] <http://bulletin-bsu.com/archive/2013/3/32/>
9. Шафиков С.Г. Национальные образы мира в свете субъективного мышления. Вестник БашГУ, 2013, т. 18, № 4 [Электронный ресурс] <http://bulletin-bsu.com/archive/2013/4/40/>

10. Шафиков С.Г. Концептуальный анализ, или русская ментальность в западной концепции польского исследователя [Электронный ресурс]  
<https://socionet.ru/publication.xml?h=spz:cyberleninka:19729:13952408>
11. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.
12. Microsoft Office Standard 2013 Russian.

**6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Наименование специальных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
<p><b>1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа:</b> аудитория №31, аудитория №17, (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1) <b>Учебная аудитория для проведения</b></p>	<p><i>лекционные занятия</i></p>	<p align="center"><b>3Аудитория №31</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUSX51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд.№ 6а)</p> <p align="center"><b>Аудитория №17</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, + переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. 6а)</p>
<p><b>2. занятий семинарского типа:</b> аудитория №31, аудитория №17 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p><i>семинарские занятия</i></p>	<p align="center"><b>Аудитория №24</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 16 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, экран на штативе Draper Diplomat (1:1)84/84* 213*213 MW.</p>
<p><b>3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</b> аудитория №31, аудитория №17 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p><i>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</i></p>	<p align="center"><b>Аудитория №37</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 13 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза</p>
<p><b>4. Помещения для самостоятельной работы:</b> аудитория №24 (компьютерный класс), аудитория №37 (компьютерный класс), аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p><i>Самостоятельная работа</i></p>	<p align="center"><b>Аудитория №13</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ 1 Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные 2 Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии</p>

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины МАГИСТЕРСКИЙ СЕМИНАР (1, 2 семестры)

Форма обучения: очная

Рабочую программу осуществляет:

Лекции: профессор, д.ф.н. Шафиков С.Г.

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	<b>6</b>
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	<b>37,4</b>
лекций	<b>6</b>
практических/ семинарских	<b>30</b>
лабораторных	–
ФКР	<b>1,4</b>
Самостоятельная работа (СР)	<b>152</b>
Контроль	

Форма контроля: ЗАЧЕТ (1 семестр), экзамен (2 семестр)

№ п/ п	Тема и содержание	Формы изучения материала (ЛЗ, СЗ, ЛР)				Основная и дополнительная литература	Задания по СР	Формы текущего контроля
		ЛЗ	СЗ	ЛР	СР			
		2	3	4	5			
	1							
	<b>МОДУЛЬ 1 "Сравнение языков и языковые универсалии"</b>							
1	Сравнительный метод: межязыковые сходства и различия.	2	–	–		Шафиков С.Г. Лингвистическая типология в комментариях и извлечениях. [Электронный ресурс]. – Уфа: БашГУ, 2008; ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	Групповой опрос, обсуждение
2	Язык и мышление. Гипотеза Сэпира – Уорфа	2	–	–		Шафиков С.Г. Языковые универсалии и проблемы лексической семантики. [Электронный ресурс] – Уфа: БашГУ, 1998; ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	Групповой опрос, обсуждение
3	Язык, культура, менталитет	2	–	–		Колесов В.В. Русская ментальность в языке и тексте. – СПб, 2007. Маслова В.А. Лингвокультурология. – М., 2001. Радбиль Т.Б. Основы изучения языкового менталитета. – М., 2010.	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	Групповой опрос, обсуждение
4	Категоризация и универсальные категории	–	2	–		Шафиков С.Г. Языковые универсалии и проблемы лексической семантики. [Электронный ресурс] – Уфа:		Групповой опрос, обсуждение
5	История лингвистической типологии	–	2	–		Мечковская Н.Б. Общее языкознание: структурная и социальная типология языков. – М., 2001.		Групповой опрос, обсуждение
6	Типология языков как лингвистическая дисциплина	–	2	–		Мечковская Н.Б. Общее языкознание: структурная и социальная типология языков. – М., 2001.		Групповой опрос, обсуждение
7	Языковые универсалии	–	2	–		Шафиков С.Г. Языковые универсалии и проблемы лексической семантики. [Электронный ресурс] – Уфа: БашГУ, 1998.		Групповой опрос, обсуждение
8	Универсалии языка в лексике	–	2	–		Шафиков С.Г. Сравнительная типология иностранных языков. [Электронный ресурс]. – Уфа: БашГУ, 2014		Групповой опрос, обсуждение

9	Универсалии языка в грамматике	–	2	–		Шафиков С.Г. Сравнительная типология иностранных языков. [Электронный ресурс]. – Уфа: БашГУ, 2014		Групповой опрос, обсуждение
	<b>ВСЕГО АУДИТОРНЫХ ЧАСОВ по модулю</b>	<b>6</b>	12					
	<b>МОДУЛЬ 2 "Презентации по темам рефератов"</b>							
1	Тема реферата (см. список тем)	–	2	–		См.: информационное обеспечение + индивидуальная литература по теме исследования	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	презентация результатов научного исследования
2	Тема реферата (см. список тем)	–	2	–		См.: информационное обеспечение + индивидуальная литература по теме исследования	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	презентация результатов научного исследования
3	Тема реферата (см. список тем)	–	2	–		См.: информационное обеспечение + индивидуальная литература по теме исследования	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	презентация результатов научного исследования
4	Тема реферата (см. список тем)	–	2	–		См.: информационное обеспечение + индивидуальная литература по теме исследования	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	презентация результатов научного исследования
5	Тема реферата (см. список тем)	–	2	–		См.: информационное обеспечение + индивидуальная литература по теме исследования	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	презентация результатов научного исследования
6	Тема реферата (см. список тем)	–	2	–		См.: информационное обеспечение + индивидуальная литература по теме исследования	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	презентация результатов научного исследования
7	Тема реферата (см. список тем)	–	2	–		См.: информационное обеспечение + индивидуальная литература по теме исследования	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	презентация результатов научного исследования
8	Тема реферата (см. список тем)	–	2	–		См.: информационное обеспечение + индивидуальная литература по теме исследования	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	презентация результатов научного исследования
9	Тема реферата (см. список тем)	–	2	–		См.: информационное обеспечение + индивидуальная литература по теме исследования	Повторение лекции и ознакомление с литературой (1, 2, 3)	презентация результатов научного исследования
	<b>ВСЕГО АУДИТОРНЫХ ЧАСОВ по модулю</b>	–	<b>18</b>	–				
	<b>ЭКЗАМЕН</b>							

Примечания: ЛЗ – лекционное занятие, СЗ – семинарское занятие, СР – самостоятельная работа студента